

**Mađarska-Budimpešta: Usluge na području sigurnosti**  
**OJ S 246/2019 20/12/2019**  
**Društvene i druge posebne usluge – javni ugovori**  
**Usluge**

**Pravna osnova:**

Direktiva 2014/24/EU

---

**Odjeljak I: Javni naručitelj**

**I.1. Naziv i adrese**

Službeni naziv: Fővárosi Önkormányzat Csarnok és Piac Igazgatósága

Nacionalni registracijski broj: EKRSZ\_27806674

Poštanska adresa: Kőrösy József utca 7–9.

Mjesto: Budapest

NUTS kod: HU110 Budapest

Poštanski broj: 1117

Država: Mađarska

Osoba za kontakt: Dr. Dénes Ákos

E-pošta: [csapi.ig@csapi.hu](mailto:csapi.ig@csapi.hu)

Telefon: +36 12733100

Telefaks: +36 12733163

**Internetska(-e) adresa(-e):**

Glavna adresa: <http://www.piaconline.hu/new/index.php>

Adresa profila kupca: <http://www.piaconline.hu/new/index.php>

**I.4. Vrsta javnog naručitelja**

Druga vrsta: Önkormányzati intézmény

**I.5. Glavna djelatnost**

Druga djelatnost: Kereskedelmi szolgáltatás

---

**Odjeljak II: Predmet**

**II.1. Opseg nabave**

**II.1.1. Naziv**

Őrzési, biztonsági szolgáltatás ellátása 2019

Referentni broj: EKR000622642019

**II.1.2. Glavna CPV oznaka**

79710000 Usluge na području sigurnosti

**II.1.3. Vrsta ugovora**

Usluge

**II.1.4. Kratak opis**

Vállalkozási szerződés ajánlatkérő különböző telephelyein őrzési és alkalmankénti biztonsági szolgáltatások ellátására, a közbeszerzési dokumentumokban meghatározott műszaki tartalommal, telephelyeken, a megadott alapterületen, és nyitvatartási időhöz igazodó létszámadatokkal, valamint szolgálati idővel.

### II.1.6. Podaci o grupama

Ovaj ugovor podijeljen je na grupe: ne

### II.1.7. Ukupna vrijednost nabave

Vrijednost bez PDV-a: 1 191 654 464,00 HUF

## II.2. Opis

### II.2.2. Dodatne šifre CPV-a

60000000 Prijevozne usluge (osim prijevoza otpada), 79713000 Čuvarske službe, 79714000 Usluge nadzora

### II.2.3. Mjesto izvršenja

NUTS kod: HU110 Budapest

Glavna lokacija ili mjesto izvršenja: Budapest

### II.2.4. Opis nabave

Vállalkozási szerződés ajánlatkérő különböző telephelyein őrzési [portaszolgálati (beléptetési) és rendészeti és járőrszolgálati feladatok] és alkalmankénti biztonsági szolgáltatások ellátására, a közbeszerzési dokumentumokban meghatározott műszaki tartalommal, az alábbiakban bemutatott telephelyeken, a megadott alapterületen, és nyitvatartási időhöz igazodó létszámadatokkal, valamint szolgálati idővel:

Bosnyák téri Vásárcsarnok: (1147 Budapest, Csömöri út 9-11.)

Területe: 12 702 m<sup>2</sup>, a felépítmény: 4 322 m<sup>2</sup>, több bejárattal rendelkező létesítmény.

Vásárcsarnok működési rendje:

Hétfő 06.00-17.00

Kedd-péntek 06.00-18.00

Szombat 06.00-14.00

Szükséges létszám:

Nappal Éjszaka

Hétfő-vasárnap 2 fő 2 fő

Összesen: 336 óra/hét

Vámház körúti Vásárcsarnok (1093 Budapest, Vámház körút 1-3.)

Területe: 10 442 m<sup>2</sup>, a felépítmény: 21 251 m<sup>2</sup>, több bejárattal rendelkező létesítmény.

Vásárcsarnok működési rendje:

Hétfő-szombat 06.00-17.00

Kedd-péntek 06.00-18.00

Szombat 06.00-15.00

Szükséges létszám:

Nappal Éjszaka

Hétfő-szombat 5 fő 5 fő

Vasárnap 5 fő 5 fő

Összesen: 552 óra/hét

Rákóczi téri Vásárcsarnok (1084 Budapest, Rákóczi tér 7-8.)

Területe: 5 334 m<sup>2</sup>, a felépítmény: 11 750 m<sup>2</sup>, több bejárattal rendelkező létesítmény.

Vásárcsarnok működési rendje:

Hétfő: 06.00-16.00

Kedd-péntek: 06.00-18.00

Szombat: 06.00-13.00

Szükséges létszám:

Nappal Éjszaka

Hétfő-vasárnap 2 fő 1 fő

Összesen: 252 óra/hét

Tétényi úti Üzletközpont (1119 Budapest, Tétényi út 63.)

Területe: 9 305 m<sup>2</sup>, a felépítmény: 13 315 m<sup>2</sup>, részben fedett létesítmény.

Üzletközpont működési rendje:

Hétfő: 07.00-17.00

Kedd-péntek: 07.00-18.00

Szombat: 07.00-13.00

Szükséges létszám:

Nappal Éjszaka

Hétfő-Vasárnap 2 fő 1 fő

Összesen: 252 óra/hét

Fehérvári úti Vásárcsarnok (1117 Budapest, Kőrösy József u. 7-9.)

Területe: 8 685 m<sup>2</sup>, a felépítmény: 10 981 m<sup>2</sup>, több bejárattal rendelkező létesítmény + 1 546 m<sup>2</sup> kiterjedésű zöldterület a Vásárcsarnok Október huszonharmadika utca felőli oldalán.

Vásárcsarnok működési rendje:

Hétfő: 06.30-17.00

Kedd-péntek: 06.30-18.00

Szombat: 06.30-15.00

Vasárnap (süllyesztett szint) 07.00-14.00

Virágsor

Hétfő- péntek: 06.30-18.00

Szombat: 06.30-16.00

Vasárnap: 07.00-14.00

Szükséges létszám:

Nappal Éjszaka

Hétfő-vasárnap 3 fő 1 fő

Összesen: 336 óra/hét

Flórián téri Üzletközpont (1033 Budapest, Flórián tér 6-9.)

Területe: 8 866 m<sup>2</sup>, a felépítmény: 17 990 m<sup>2</sup>, több bejárattal rendelkező létesítmény + 2 075 m<sup>2</sup> kiterjedésű parkoló.

Üzletközpont működési rendje:

Hétfő-péntek: 07.00-19.00

Szombat: 07.00-14.00

Szükséges létszám:

Nappal Éjszaka

Hétfő-vasárnap 2 fő 1 fő

Összesen: 252 óra/hét

Kórház utcai Vásárcsarnok (1035 Budapest, Kórház u. 37-41.)

Területe: 7 823 m<sup>2</sup>, a felépítmény: 3 642 m<sup>2</sup>, részben fedett létesítmény.

Vásárcsarnok működési rendje:

Hétfő: 07.00-16.00

Kedd- péntek: 06.00-18.00

Szombat: 06.00-14.00

Szükséges létszám:

Nappal Éjszaka

Hétfő-szombat 2 fő 1 fő

Vasárnap 1 fő 1 fő

Összesen: 240 óra/hét

Nagykőrösi úti Használtcikk Piac (1194 Budapest, Nagykőrösi út 156.)

Területe: 16 498 m<sup>2</sup>, a felépítmény: 4 560 m<sup>2</sup>, részben fedett létesítmény.

Piac működési rendje:

Hétfő-péntek: 08.00-16.00

Szombat: 05.00-15.00

Vasárnap: 08.00-13.00

Szükséges létszám:

Nappal Éjszaka

Hétfő-vasárnap 2 fő 1 fő

Szombaton plusz 2 fő 10 órában

Összesen: 272 óra/hét

Mindösszesen 129 584 óra/év

## II.2.13. Podaci o fondovima Europske unije

Nabava je povezana s projektom i/ili programom koji se financira iz fondova Europske unije: ne

## II.2.14. Dodatni podaci

### Odjeljak IV: Postupak

---

#### IV.1. Opis

##### IV.1.1. Oblik postupka

Otvoreni postupak

##### IV.1.3. Podaci o okvirnom sporazumu

#### IV. Utvrđivanje nacionalnih pravila primjenjivih na postupak

##### 1.10.

##### IV.Glavne značajke postupka dodjele ugovora

##### 1.11.Értékelési szempontok(részszerpont,súlyszám)

1. Őrzési szolgáltatás nettó díja (Ft/fő/óra) 50

2. Rendkívüli szolgálat nettó díja (Ft/fő/óra) 10

3. Alkalmankénti értékszállítás (pénzszállítás) nettó díja (Ft/fő/alkalom) 10

4. A szakmai vezető őrzésv.szolgáltatás szervezésében és/v. koordinálásában és/v. irányításában és/v. ellenőrzésében szerzett vezetői gyakorlatnak 24 hónapon felüli időtartama (min.0 max.120hó) 10

5. Kiválasztási módszerek bemutatása 10

6. Felkészítési módszerek bemutatása 10

#### IV.2. Administratívni podaci

##### IV.2.1. Prethodna objava povezana s ovim postupkom

Broj objave u Dodatku SL-u: [2019/S 171-418512](#)

##### IV.2.9. Podaci o ukidanju poziva na nadmetanje u obliku prethodne informacijske obavijesti

### Odjeljak V: Dodjela ugovora

---

Ugovor br.: 1

Ugovor/grupa je dodijeljen(a): da

#### V.2. Dodjela ugovora

**V.2.1. Datum sklapanja ugovora**

10/12/2019

**V.2.2. Podaci o ponudama**

Broj zaprimljenih ponuda: 2

Broj zaprimljenih ponuda od MSP-ova: 2

Broj zaprimljenih ponuda od ponuditelja iz drugih država članica EU-a: 0

Broj zaprimljenih ponuda od ponuditelja iz država koje nisu članice EU-a: 0

Broj ponuda zaprimljenih elektroničkim sredstvima: 2

Ugovor je dodijeljen skupini gospodarskih subjekata

**V.2.3. Naziv i adresa ugovaratelja**

Službeni naziv: ESG HOLDING Zártkörűen Működő Részvénytársaság

Nacionalni registracijski broj: EKRSZ\_49556287

Poštanska adresa: Polgár utca 8–10.

Mjesto: Budapest

NUTS kod: HU110 Budapest

Poštanski broj: 1033

Država: Mađarska

E-pošta: [info@esgholding.hu](mailto:info@esgholding.hu)

Telefon: +36 17766220

Telefaks: +36 17766225

Internetska adresa: <http://www.esgholding.hu>

Ugovaratelj je malo ili srednje poduzeće.

**V.2.3. Naziv i adresa ugovaratelja**

Službeni naziv: MPT Security Magyar Posta Takarékos Biztonsági és Logisztikai Zrt.

Nacionalni registracijski broj: EKRSZ\_84003991

Poštanska adresa: Telek utca 5.

Mjesto: Budapest

NUTS kod: HU Magyarország

Poštanski broj: 1152

Država: Mađarska

E-pošta: [gartnert@mptsecurity.hu](mailto:gartnert@mptsecurity.hu)

Telefon: +36 309551730

Internetska adresa: <http://www.mptsecurity.hu>

**V.2.4. Podaci o vrijednosti ugovora/grupe**

Ukupna vrijednost ugovora/grupe: 1 191 654 464,00 HUF

**V.2.5. Podaci o podugovaranju**

Ugovor se vjerojatno daje u podugovorKratki opis dijela ugovora koji se daje u podugovor:

ESG Holding Zártkörűen Működő Részvénytársaság: - Őrzési, biztonsági szolgáltatás ellátása

- M/3. pontban felsorolt eszközök

Nyújtása;

MPT Magyar Posta Takarékos Biztonsági és Logisztikai Zrt.: - Pénzszállítási feladatok

**Odjeljak VI: Dopunski podaci**

---

**VI.3. Dodatni podaci**

Ajánlatot benyújtó gazdasági szereplők:

Ajánlattevő neve: CIVIL Biztonsági Szolgálat Zártkörűen Működő Részvénytársaság  
Székhelye: 1149 Budapest, Angol utca 77.  
Adószáma: 12698084-2-44  
Ajánlattevő neve: MPT Security Magyar Posta Takarékszövetkezet Biztonsági és Logisztikai Zrt.  
Székhelye: 1152 Budapest, Telek utca 5.  
Adószáma: 25332519-2-42  
Ajánlattevő neve: ESG HOLDING Zártkörűen Működő Részvénytársaság  
Székhelye: 1033 Budapest, Polgár utca 8–10.  
Adószáma: 25420546-2-41

#### **VI.4. Postupci pravne zaštite**

##### **VI.4.1. Tijelo nadležno za postupak pravne zaštite**

Službeni naziv: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság  
Poštanska adresa: Riadó u. 5.  
Mjesto: Budapest  
Poštanski broj: 1026  
Država: Mađarska  
E-pošta: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Telefon: +36 18828592  
Telefaks: +36 18828593

##### **VI.4.3. Postupak pravne zaštite**

Detaljniji podaci o roku(-ovima) za postupke pravne zaštite:  
Jogorvoslati kérelmek benyújtása a Kbt. 148. § és 149. § szerint.

##### **VI.4.4. Služba od koje se mogu dobiti podaci o postupku pravne zaštite**

Službeni naziv: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság  
Poštanska adresa: Riadó u. 5.  
Mjesto: Budapest  
Poštanski broj: 1026  
Država: Mađarska  
E-pošta: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)  
Telefon: +36 18828592  
Telefaks: +36 18828593

#### **VI.5. Datum slanja ove obavijesti**

18/12/2019